

**ANSUCHEN UM DIE  
SANITÄTSBEWILLIGUNG**

**für die Eröffnung und die Führung von an  
Betrieben angeschlossenen Arbeitsräumen für  
die Zubereitung von Nahrungsmitteln; für  
Großlagerhallen für Nahrungsmittel und für  
öffentliche Betriebe im allgemeinen (Gasthöfe,  
Restaurants, Bars, usw.)**

An den Bürgermeister der  
der Gemeinde Deutschnofen

Der/die unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am  
\_\_\_\_\_ wohnhaft in  
\_\_\_\_\_ Straße Nr. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Steuernummer  
\_\_\_\_\_ in seiner Eigenschaft  
als Inhaber/in/gesetzliche/r Vertreter/in der Firma  
\_\_\_\_\_  
Gesellschaftsform \_\_\_\_\_ mit  
Rechtssitz in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Straße und/oder Fraktion \_\_\_\_\_  
Nr. \_\_\_\_\_ Steuernummer \_\_\_\_\_

**ersucht**

um die Ausstellung der vom Art. 2 des Gesetzes  
Nr. 283 vom 30. April 1962 und von den Artikeln  
25, 26 und 27 der mit D.P.R. Nr. 327 vom  
30.03.1980 genehmigten Durchführungsverord-  
nung, sowie vom Art. 231 des Einheitstextes der  
Sanitätsgesetze von 1934 vorgesehenen Sani-  
tätsbewilligung

*für den Betrieb*

in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Straße und/oder Fraktion \_\_\_\_\_  
von \_\_\_\_\_  
Nr. \_\_\_\_\_ Zimmer Nr. \_\_\_\_\_ Betten Nr. \_\_\_\_\_  
Kategorie: \_\_\_\_\_  
*(angeben ob Fabrik, Arbeitsraum, Großlagerhalle oder  
öffentlicher Betrieb (Gasthof, Bar, usw.) und für letztere  
auch die Kategorie und für Beherbergungsbetriebe die  
Anzahl der Zimmer und der Betten)*

in dem folgende Nahrungsmittel hergestellt,  
zubereitet, verpackt, gelagert (*nicht Zutreffendes  
streichen*) werden/werden sollen:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Er/sie erklärt, daß die Tätigkeit ganzjährig oder  
zeitlich beschränkt und zwar vom  
\_\_\_\_\_ bis zum \_\_\_\_\_  
*(nicht Zutreffendes streichen)* ausgeübt wird.

Er/sie erklärt, daß der Betrieb seit/innerhalb

**DOMANDA DI AUTORIZZAZIONE  
SANITARIA**

**per l'apertura ed il mantenimento in esercizio  
di laboratori artigianali per la preparazione di  
sostanze alimentari, annessi ad esercizi; per  
depositi all'ingrosso di sostanze alimentari e  
per esercizi pubblici in genere (alberghi,  
ristoranti, bar, ecc.)**

Al Sindaco  
del Comune di Nova Ponente

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente in \_\_\_\_\_ Via  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
nella sua qualità di titolare/legale rappresentante  
della Ditta \_\_\_\_\_  
con sede legale in \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ Via e/o località  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_

**chiede**

il rilascio dell'autorizzazione sanitaria prevista  
dall'art. 2 della Legge 30 aprile 1962, n. 283 e  
dagli artt. 25, 26 e 27 del Regolamento approvato  
con D.P.R. 26.3.1980, n. 327 nonché dall'art. 231  
del T.U. delle Leggi Sanitarie del 1934

*per l'esercizio*

in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ e/o \_\_\_\_\_ località  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ di  
\_\_\_\_\_  
Stanze n. \_\_\_\_\_ Letti n. \_\_\_\_\_ Categoria: \_\_\_\_\_  
*(indicare se stabilimento, laboratorio, deposito  
all'ingrosso o pubblico esercizio (albergo, bar, ecc.) e  
per questi ultimi anche la categoria e per esercizi  
ricettivi il numero delle stanze e dei letti)*

presso il quale vengono/verranno prodotti -  
preparati - confezionati, tenuti in deposito  
*(cancellare ciò che non ricorre)* le seguenti sostanze  
alimentari

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Dichiara che l'attività è a carattere continuativo  
oppure limitato al periodo dal \_\_\_\_\_  
al \_\_\_\_\_ *(cancellare ciò che non  
ricorre)*

Dichiara che l'esercizio è in funzione dal/sarà

\_\_\_\_\_ in Tätigkeit ist/fertiggestellt sein  
wird (*nicht Zutreffendes streichen*).

\_\_\_\_\_ am/li \_\_\_\_\_

pronto alla data del \_\_\_\_\_  
(*cancellare ciò che non ricorre*).

Unterschrift - Firma

**IN ERGÄNZUNG ZU DIESEM GESUCH:**

1. Legt er/sie einen Lageplan der Betriebslokale im Maßstab von 1 : \_\_\_\_ (nicht kleiner als 1 : 500) bei
2. Legt er/sie ein Exemplar der eventuell eingetragenen Schutzmarke bei (Großlagerhallen sind davon ausgenommen)
3. Erklärt er/sie, daß es sich um einen Handwerksbetrieb handelt (aufgrund der vom NISF/INPS vorgenommenen Einstufung) mit drei oder weniger Angestellten
4. Erklärt er/sie, daß der Betrieb über folgende Lokale und Nebenräume verfügt

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(*falls die Zeilen nicht ausreichen, eine Aufstellung beilegen*)

5. Erklärt er/sie, daß der Betrieb über folgende Anlagen, Einrichtungen, Maschinen und Geräte verfügt (*kurze Beschreibung*)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(*falls die Zeilen nicht ausreichen, eine Aufstellung beilegen*)

6. Erklärt er/sie, daß der Betrieb am öffentlichen Wasserleitungsnetz angeschlossen ist

ja  nein

(*die Großlagerhallen sind davon ausgenommen*)

7. a) Erklärt er/sie, daß der Betrieb das Trinkwasser aus einem Senkbrunnern - einer privaten Quelle bezieht, das mit Bescheid Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_ des Landesarztes als trinkbar anerkannt wurde (*eine Fotokopie beilegen*)

- b) Erklärt er/sie, daß der Betrieb über getrennte Wasserleitungen verfügt. Zu diesem Zweck legt er/sie einen technischen Bericht und einen Lageplan der Leitungen mit Angabe der Wasserhähne bei

**A CORREDO DELLA PRESENTE DOMANDA:**

1. Allega una planimetria dei locali dell'azienda in scala 1 : \_\_\_\_ (non più piccola di 1 : 500)
2. Allega un esemplare dell'eventuale marchio d'impresa depositato (i depositi all'ingrosso sono esonerati)
3. Dichiaro che l'impresa è a carattere artigianale (in base alla classificazione da parte dell'INPS) con numero pari o inferiore a tre dipendenti
4. Dichiaro che l'azienda dispone dei seguenti locali ed accessori:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(*in caso di mancanza di spazio allegare elenco*)

5. Dichiaro che l'azienda dispone dei seguenti impianti, arredi, macchinari e attrezzature (*descrizione sommaria*)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(*in caso di mancanza di spazio allegare elenco*)

6. Dichiaro che l'azienda è dotata di acqua potabile erogata dalla rete idrica pubblica

si  no

(*i depositi all'ingrosso sono esonerati*)

7. a) Dichiaro che l'azienda è dotata di acqua potabile derivante da - pozzo - sorgente privata, riconosciuta potabile con referto n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ del Medico Provinciale (*allegare fotocopia*)

- b) Dichiaro che l'azienda dispone di condotte separate ed allo scopo allega relazione tecnica e planimetria delle condotte stesse con l'indicazione dei punti di erogazione

\_\_\_\_\_

---

---

---

8. Erklärt er/sie, daß die anfallenden festen Abfälle so schnell als möglich auf folgende Weise entfernt werden:

---

---

---

*(falls die Zeilen nicht ausreichen, auf Beilage fortfahren)*

9. Beschreibt er/sie die Wasserkläranlage oder (wenn keine solche vorhanden ist) das Wasserabflußsystem:

---

---

---

10. Erläutert er/sie die für die fachgerechte Aufbewahrung der Nahrungsmittel vorhandenen Anlagen:

---

---

---

11. Erklärt er/sie, daß die vorhergehende Bewilligung auf Herrn/Frau \_\_\_\_\_ lautete, der/die sich mit der Überschreibung einverstanden erklärt und dazu die eigene Unterschrift unter vorliegendes Ansuchen setzt.

Anmerkungen und weitere Beilagen:

---

---

---

\_\_\_\_\_ am/li \_\_\_\_\_

Die Betriebe mit mehr als 3 Angestellten sind verpflichtet, eine Kopie des vorliegenden Ansuchens im Sinne des Art. 48 des D.P.R. vom 19.03.1956, Nr. 303 an das Arbeitsinspektorat zu senden.

Das vorliegende Gesuch ist in doppelter Ausfertigung zu erstellen: eine für das zuständige Amt und die andere als Beweis der Erfüllung der vom D.P.R. Nr. 327/80 vorgeschriebenen Auflagen.

---

---

8. Dichiara che i rifiuti solidi derivanti dall'attività vengono smaltiti o rimossi al più presto nel seguente modo:

---

---

---

*(in mancanza di spazio fornire allegato)*

9. Descrive il sistema di depurazione delle acque o (in mancanza) il loro sistema di smaltimento:

---

---

---

10. Indica i sistemi scelti per assicurare la salubrità e la conservazione delle sostanze alimentari:

---

---

---

11. Dichiara che la precedente autorizzazione era intestata al Sig./alla Sig.ra \_\_\_\_\_ che si dichiara d'accordo alla volturazione apponendo la propria firma alla presente domanda:

Annotazioni ed altri allegati:

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Unterschrift - Firma

Le aziende con più di 3 dipendenti sono tenute a presentare un duplicato della presente domanda all'Ispettorato Provinciale del Lavoro a sensi dell'art. 48 del D.P.R. 19.3.1956, n. 303.

Compilare la domanda in due copie: una da presentare all'Ufficio competente e l'altra da conservare a dimostrazione delle adempienze di cui al D.P.R. n. 327/80.